

Sitzung vom

10. Dezember 2019

Mitgeteilt den

11. Dezember 2019

Protokoll Nr.

903

Anfrage Perl

betreffend Schiesslärm

Antwort der Regierung

Die Belastungsgrenzwerte für den Lärm militärischer Waffen-, Schiess- und Übungsplätze sind in Anhang 9 der Lärmschutz-Verordnung (LSV; SR 814.41) geregelt. Die Fragen betreffend Zuständigkeit, Grenzwerteinhaltung und Einflussmöglichkeiten der Regierung können wie folgt beantwortet werden:

Zu Frage 1: Gemäss Art. 45 Abs. 3 lit. d LSV sorgt das Eidgenössische Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS) bei Anlagen der Landesverteidigung für den Vollzug der Vorschriften über Emissionsbegrenzungen, Sanierungen sowie über die Ermittlung und Beurteilung von Lärmimmissionen. Somit wird die Einhaltung der Grenzwerte für militärischen Schiesslärm landesweit durch das VBS kontrolliert. Zuständig ist das Generalsekretariat VBS, Bereich Raum und Umwelt.

Zu Frage 2: Gemäss der 2014 durchgeführten Lärmberechnung sind die massgebenden Grenzwerte auf dem Schiessplatz Rossboden/Rheinsand des Waffenplatzes Chur überschritten. Mit der Umsetzung der Weiterentwicklung der Armee (WEA) hat eine Konzentration auf wenige, dafür gut ausgebaute Ausbildungsinfrastrukturen sowie bundeseigene Waffen- und Schiessplätze stattgefunden. Dies trifft auch auf den Waffenplatz Chur und damit den Schiessplatz Rossboden/Rheinsand zu und erklärt die höhere Belegung und Auslastung. Das VBS ist gemäss Art. 17 Abs. 6 lit. d LSV verpflichtet, bis 31. Juli 2025 auf militärischen Waffen-, Schiess- und Übungsplätzen

mit Grenzwertüberschreitungen die nötigen Sanierungen und Schallschutzmassnahmen durchzuführen.

Zu Frage 3: Die Regierung könnte vom VBS die Einhaltung der in Anhang 9 LSV verankerten Belastungsgrenzwerte einfordern. Da aber die Sanierungsfrist bis 2025 läuft, würde eine entsprechende Forderung wohl mit dem Hinweis beantwortet, dass im Rahmen der Sanierung Massnahmen zur Einhaltung der Belastungsgrenzwerte geprüft werden. Falls eine vollständige lärmtechnische Sanierung mit Einhaltung der Belastungsgrenzwerte nicht möglich wäre, könnte das VBS als Vollzugsbehörde gestützt auf Art. 14 Abs. 1 lit. b LSV Erleichterungen gewähren. Allfällige übermässige Immissionen wären dann wegen überwiegender Interessen der Gesamtverteidigung gegenwärtig und auch in Zukunft zu dulden, solange der Schiessplatz Rossboden/Rheinsand als militärischer Waffen-, Schiess- und Übungsplatz betrieben wird. Die Regierung weist jedoch darauf hin, dass das VBS seit rund 15 Jahren verschiedene Lärmschutzmassnahmen getroffen hat und der Schiess- resp. Waffenplatz Rossboden/Rheinsand ein wichtiger Arbeitgeber und Wirtschaftsfaktor für Chur und Umgebung ist. So wurden beispielsweise Lärmschutzboxen für das Schiessen mit den Maschinengewehren der Radschützenpanzer gebaut, um die Belastung durch den Ausbildungs- und Übungsbetrieb zu reduzieren. Der Armeestandort Chur beschäftigt rund 100 Mitarbeitende des VBS und alleine die stationierte Truppe setzt in Chur jährlich über drei Millionen Franken um. Hinzu kommen grosse Ausgabeposten für den Unterhalt und den Betrieb der Waffenplatzinfrastruktur, welche vorwiegend lokal vergeben werden, Pauschalzahlungen an externe Leistungserbringer und an die Waffenplatzgemeinden sowie Investitionen in die Weiterentwicklung der Unterkunfts- und Waffenplatzinfrastruktur. Eine Schliessung des Waffenplatzes Chur würde folglich volkswirtschaftliche Konsequenzen nach sich ziehen.



Namens der Regierung
Der Präsident:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "D. Parolini".

Dr. Jon Domenic Parolini

Der Kanzleidirektor:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "W. Frizzoni".

i.V. lic. iur. W. Frizzoni

Anfrage Perl betreffend Schiesslärm

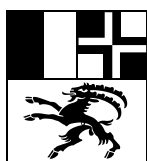
Zurzeit läuft in Chur die Unterschriftensammlung für eine Initiative, die den Schiesslärm auf dem Waffenplatz Rossboden thematisiert. Die Initiantinnen und Initianten machen geltend, dass der Schiesslärm in Chur und Umgebung zugenommen hat.

Die relevanten Grenzwerte für Schiesslärm militärischer Anlagen sind in der Lärmschutzverordnung des Bundes festgehalten. Es stellen sich diesbezüglich einige Fragen:

1. Wer kontrolliert im Kanton Graubünden die Einhaltung der Grenzwerte für militärischen Schiesslärm?
2. Was sagen die Messungen zum militärischen Schiesslärm für den Waffenplatz Chur? Sind die Grenzwerte in den letzten Jahren eingehalten worden? Hat der Schiesslärm zugenommen?
3. Was kann die Regierung tun, um die Belastung der Bevölkerung durch militärischen Schiesslärm in Chur und Umgebung zu mindern?

Chur, 22. Oktober 2019

Perl, Caluori, Widmer (Felsberg), Atanes, Baselgia-Brunner, Bondolfi, Cahenzli-Philipp, Caviezel (Chur), Gartmann-Albin, Geisseler, Hofmann, Hohl, Horrer, Locher Benguerel, Müller (Felsberg), Preisig, Rettich, Rutishauser, Schneider, Schwärzel, Thöny, Ulber, Widmer-Spreiter (Chur), Wilhelm, Bürgi-Büchel, Fasani-Horath, Pajic, Spadarotto



Sesida dals

Communitgà ils

Protocol nr.

10 da december 2019

11 da december 2019

903

Dumonda Perl

concernent la canera da tir

Resposta da la regenza

Las limitas da canera per plazzas militaras d'armas, da tir e d'exercizi èn regladas en l'aggiunta 9 da l'ordinaziun davart la protecziun cunter canera (OPC; CS 814.41). Las dumondas concernent la cumpetenzza, concernent l'observaziun da las limitas e concernent las pussaivladads da la regenza da far valair sia influenza pon vegnir respundidas sco suonda:

Tar la dumonda 1: Tenor l'art. 45 al. 3 lit. d OPC procura il departament federal da defensiun, protecziun da la populaziun e sport (DDPS) per l'execuziun da las prescripziuns davart las limitaziuns d'emissiuns, davart las sanaziuns sco er davart l'eruida ed il giudicament d'immissiuns da canera en cas da stabiliments da la defensiun naziunala. L'observaziun da las limitas da canera da tir dal militar vegn pia controllada en l'entira Svizra tras il DDPS. Responsabel è il secretariat general DDPS, sector "territori ed ambient".

Tar la dumonda 2: Tenor la calculaziun da la canera da l'onn 2014 vegnan surpassadas las limitas decisivas sin la piazza da tir Rossboden / Rheinsand da la piazza d'armas a Cuira. Tras la realisaziun da l'ulteriur svilup da l'armada (USviA) ha gì lieu ina concentraziun sin paucas infrastructuras da scolaziun, ch'èn dentant bain equipadas, sco er sin plazzas d'armas e da tir che appartegnan a la confederaziun. Quai è er il cas per la piazza d'armas a Cuira e pia er per la piazza da tir Rossboden / Rheinsand. Uschia sa lascha er declerar l'occupaziun e l'utilisaziun pli frequenta. Tenor l'art. 17 al. 6 lit. d OPC è il DDPS obligà da realisar fin ils 31 da fanadur 2025 las sanaziuns necessarias e da prender mesiras da protecziun cunter la canera sin

plazzas militaras d'armas, da tir e d'exercizi, sin las qualas las limitas vegnan surpassadas.

Tar la dumonda 3: La regenza pudess pretender dal DDPS ch'el observa las limitas da grevezza francadas en l'aggiunta 9 OPC. Cunquai ch'il termin da sanaziun dura fin l'onn 2025, vegniss ina pretensiun correspudenta probablamain respundida cun la remartga che mesiras per observar las limitas da grevezza vegnian examinadas en il rom da la sanaziun. Sch'ina sanaziun cumpletta cunter la canera – che observass las limitas da grevezza – na fiss betg pussaivla, pudess il DDPS, sco autoritad executiva, conceder facilitaziuns sin basa da l'art. 14 al. 1 lit. b OPC. En quest cas stuessan eventualas immissiuns sproporziunadas vegnir toleradas actualmain ed er en l'avegnir pervia d'interess predominants da la defensiun generala, uschè ditg sco la piazza da tir Rossboden / Rheinsand vegn duvrada sco piazza militara d'armas, da tir e d'exercizi. La regenza renda dentant attent ch'il DDPS prenda dapi var 15 onns differentas mesiras da protecziun cunter la canera e che la piazza da tir resp. d'armas Rossboden / Rheinsand è ina patruna impurtanta ed in factur economic relevant per Cuira e ses conturns. Uschia èn p.ex. vegnidas construidas boxas da protecziun cunter la canera da tir da las mitraglias dals chars armads a rodas da grenadiers, cun l'intent da reducir la grevezza tras il manaschi da scolaziun e d'exercizi. Il lieu da staziunament da l'armada a Cuira dat lavur a 100 collavuraturas e collavuratur dal DDPS, e mo gia la truppa staziunada fa ina svieuta da 3 milliuns francs per onn a Cuira. Vitiers vegnan gronds posts d'expensas per il mantegniment e per il manaschi da l'infrastructura da la piazza d'armas, che vegnan surdads en emprima lingia localmain, plinavant pajaments pauschals a furniturs da prestaziuns externas ed a las vischnancas affiliadas da la piazza d'armas, ma er investiziuns en l'ulteriur svilup da l'infrastructura da l'alloschi e da la piazza d'armas. Sche la piazza d'armas a Cuira vegniss serrada, avess quai damai consequenzas per l'economia publica.



En num da la Regenza

Il president:

Il chancelier:

Dr. Jon Domenic Parolini

e.sub. lic. iur. W. Frizzoni

Dumonda Perl concernent la canera da tir

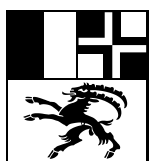
Actualmain vegnan rimnadas a Cuira suttascripziuns per ina iniziativa che tematisescha la canera da tir sin la piazza d'armas Rossboden. Las iniziantas ed ils iniziants fan valair che la canera da tir saja s'augmentada a Cuira e conturns.

Las limitas relevantas per canera da tir da stabiliments militars èn fixadas en l'ordinaziun federala davart la protecziun cunter canera. En quest regard sa tschentan intginas dumondas:

1. Tgi controllescha en il chantun Grischun che las limitas da canera da tir dal militar vegnian observadas?
2. Tge din las mesiraziuns da la canera da tir dal militar areguard la piazza d'armas Cuira? Èn las limitas vegnidas observadas ils ultims onns? È la canera da tir s'augmentada?
3. Tge po la regenza far per reducir la grevizza da canera da tir dal militar per la populaziun a Cuira e conturns?

Cuira, ils 22 d'october 2019

Perl, Caluori, Widmer (Favugn), Atanes, Baselgia-Brunner, Bondolfi, Cahenzli-Philipp, Caviezel (Cuira), Gartmann-Albin, Geisseler, Hofmann, Hohl, Horrer, Locher Benguerel, Müller (Favugn), Preisig, Rettich, Rutishauser, Schneider, Schwärzel, Thöny, Ulber, Widmer-Spreiter (Cuira), Wilhelm, Bürgi-Büchel, Fasani-Horath, Pajic, Spadarotto



Seduta del

Comunicata il

Protocollo n.

10 dicembre 2019

11 dicembre 2019

903

Interpellanza Perl

concernente il rumore dovuto all'attività di tiro

Risposta del Governo

I valori limite d'esposizione al rumore su piazze d'armi, di tiro e d'esercizio militari vengono disciplinati nell'allegato 9 dell'ordinanza contro l'inquinamento fonico (OIF; RS 814.41). È possibile rispondere come segue alle domande relative alla competenza, al rispetto dei valori limite e alle possibilità di intervento del Governo:

In merito alla domanda 1: conformemente all'art. 45 cpv. 3 lett. d OIF, per gli impianti della difesa nazionale è il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) a provvedere per l'esecuzione delle prescrizioni sulla limitazione delle emissioni, sui risanamenti e sulla determinazione e valutazione delle immissioni foniche. Di conseguenza il rispetto dei valori limite del rumore di tiro militare viene controllato dal DDPS in tutto il Paese. La competenza spetta alla Segreteria generale del DDPS, settore Territorio e ambiente.

In merito alla domanda 2: secondo il calcolo del rumore svolto nel 2014, sulla piazza di tiro Rossboden/Rheinsand della piazza d'armi di Coira i valori limite determinanti vengono superati. Con l'attuazione dell'ulteriore sviluppo dell'esercito (USEs) ha avuto luogo una concentrazione su poche infrastrutture di formazione che in compenso sono ben sviluppate nonché su piazze d'armi e di tiro della Confederazione. Questo vale anche per la piazza d'armi di Coira e quindi per la piazza di tiro Rossboden/Rheinsand e spiega il maggiore utilizzo e sfruttamento. Conformemente all'art. 17 cpv. 6 lett. d OIF il DDPS è tenuto a realizzare entro il 31 luglio 2025 i risanamenti e i provvedimenti d'isolamento acustico per le piazze d'armi, di tiro e d'esercizio militari in cui i valori limite vengono superati.

In merito alla domanda 3: il Governo potrebbe esigere dal DDPS il rispetto dei valori limite d'esposizione previsti dall'allegato 9 OIF. Dato che però il termine di risanamento scade nel 2025, la risposta corrispondente probabilmente verrebbe data rimandando al fatto che nel quadro del risanamento verrebbero prese in esame misure atte a garantire il rispetto dei valori limite d'esposizione. Se non dovesse essere possibile procedere a un risanamento fonico completo con rispetto dei valori limite d'esposizione, in veste di autorità esecutiva il DDPS potrebbe accordare facilitazioni in virtù dell'art. 14 cpv. 1 lett. b OIF. Eventuali immissioni eccessive dovrebbero quindi essere tollerate nel presente e anche in futuro per via di interessi preponderanti della difesa integrata fino a quando la piazza di tiro Rossboden/Rheinsand verrà utilizzata come piazza d'armi, di tiro e d'esercizio militare. Il Governo rileva tuttavia che da circa 15 anni il DDPS ha adottato diverse misure di protezione dall'inquinamento fonico e che la piazza di tiro e d'armi Rossboden/Rheinsand è un datore di lavoro e un fattore economico importante per Coira e dintorni. Sono stati realizzati ad esempio box di protezione contro l'inquinamento fonico per il tiro con mitragliatrici dei carri armati granatieri ruotati per ridurre l'esposizione al rumore dovuta all'attività di formazione e di esercizio. L'ubicazione dell'esercito di Coira dà lavoro a circa 100 collaboratori del DDPS e solo la truppa di stanza a Coira genera una cifra d'affari annua superiore a tre milioni di franchi. A ciò si aggiungono voci di spesa importanti correlate all'attività di manutenzione e di esercizio delle infrastrutture della piazza d'armi, le quali vengono assegnate in prevalenza a livello locale, pagamenti forfetari a fornitori esterni di prestazioni e ai comuni in cui sono situate le piazze d'armi nonché investimenti per l'ulteriore sviluppo delle infrastrutture di alloggio e delle piazze d'armi. Di conseguenza la chiusura della piazza d'armi di Coira avrebbe risvolti sull'economia pubblica.



In nome del Governo

Il Presidente:

Il Cancelliere:

Dr. Jon Domenic Parolini

i.v. lic. iur. W. Frizzoni

Interpellanza Perl concernente il rumore dovuto all'attività di tiro

A Coira attualmente è in corso una raccolta di firme per un'iniziativa avente ad oggetto il rumore dovuto all'attività di tiro sulla piazza d'armi Rossboden. I promotori e le promotrici dell'iniziativa sostengono che il rumore dovuto all'attività di tiro sia aumentato a Coira e dintorni.

I valori limite rilevanti per il rumore dovuto all'attività di tiro in impianti militari sono stabiliti nell'ordinanza federale contro l'inquinamento fonico. A tale proposito si pongono le seguenti domande:

1. Nel Cantone dei Grigioni chi controlla il rispetto dei valori limite del rumore di tiro militare?
2. Che cosa risulta dalle misurazioni del rumore dovuto all'attività di tiro nella piazza d'armi di Coira? Negli ultimi anni i valori limite sono stati rispettati? Il rumore di tiro è aumentato?
3. Che cosa può fare il Governo per ridurre l'esposizione della popolazione al rumore di tiro militare a Coira e dintorni?

Coira, 22 ottobre 2019

Perl, Caluori, Widmer (Felsberg), Atanes, Baselgia-Brunner, Bondolfi, Cahenzli-Philipp, Caviezel (Coira), Gartmann-Albin, Geisseler, Hofmann, Hohl, Horrer, Locher Benguerel, Müller (Felsberg), Preisig, Rettich, Rutishauser, Schneider, Schwärzel, Thöny, Ulber, Widmer-Spreiter (Coira), Wilhelm, Bürgi-Büchel, Fasani-Horath, Pajic, Spadarotto